Porównanie tłumaczeń Rzymian 9:12

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | nie z dzieł ale z [woli] Powołującego, powiedziano jej że: ― większy będzie niewolnikiem ― mniejszego, |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | zostało powiedziane jej że większy będzie niewolnikiem mniejszemu |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | nie z uczynków, lecz z (woli) powołującego – powiedziano jej, że starszy będzie służył młodszemu ,\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | nie dzięki czynom, ale dzięki Powołującemu, zostało powiedziane\* jej, że: Większy będzie służył mniejszemu; [[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | zostało powiedziane jej że większy będzie niewolnikiem mniejszemu |

1. 1) <x>10 25:23</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Orzeczenie to łączy się logicznie ze słowami "dobrego lub złego". [↑](#footnote-ref-3)